

6 Το σωστό password βρίσκεται στον ξενόγλωσσο οδηγό ή στο πίσω μέρος της συσκευής FRITZ!Box

Einstellungen ab Werk

Settings upon Delivery

Wi-Fi network (SSID)
FRITZ!Box 7583 AF

Wi-Fi password (WPA2)
3779 8981 1562 8981 0123

FRITZ!Box password
zigzag5481

Diese Einstellungen können in der FRITZ!Box geändert werden.



Ρύθμιση πρόσβασης στο διαδίκτυο

- Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση <http://fritz.box> σε ένα πρόγραμμα πλοήγησης στο διαδίκτυο. Εμφανίζεται η σελίδα διαχείρισης του FRITZ!Box
- Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης FRITZ!Box όταν σας ζητηθεί και ακολουθήστε τον οδηγό ρύθμισης μέχρι την ολοκλήρωσή του.

Η πρόσβαση στο διαδίκτυο έχει ρυθμιστεί και μπορείτε να σερφάρετε στο διαδίκτυο με τις συνδεδεμένες συσκευές.

Internetzugang einrichten

- Geben Sie <http://fritz.box> in einen Internetbrowser ein. Die Benutzeroberfläche der FRITZ!Box erscheint.
- Geben Sie das FRITZ!Box-Kennwort ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden und folgen Sie dem Assistenten bis zum Schluss.

Der Internetzugang ist eingerichtet und Sie können mit den angeschlossenen Geräten im Internet surfen.

Configure Internet Access

- Enter <http://fritz.box> in a web browser. The user interface of the FRITZ!Box appears.
- Enter the FRITZ!Box password when prompted to do so, and then follow the wizard until configuration has been completed.

The internet connection is configured and you can surf the web with the connected devices.

CE

Η AVM δηλώνει πως η συσκευή συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2014/53/EU, 2009/125/EC καθώς και 2011/65/EU.

Το πλήρες κείμενο βρίσκεται στα Αγγλικά εδώ: en.avm.de/ce.

Hiermit erklärt AVM, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den Anforderungen und Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC sowie 2011/65/EU befindet. Die Langfassung der CE-Konformitätserklärung finden Sie in englischer Sprache unter en.avm.de/ce.

AVM declares herewith that the device is compliant with the requirements and the rules in directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU. The long version of the declaration of CE conformity is available at en.avm.de/ce.

Διαγνωστικά στοιχεία

Για τη βελτίωση του προϊόντος και την ασφαλή λειτουργία του με τη σύνδεσή σας, η AVM αξιοποιεί, εάν υπάρχει ανάγκη, διαγνωστικά στοιχεία. Αυτή η ρύθμιση μπορεί να τροποποιηθεί στη σελίδα διαχείρισης του FRITZ!Box στην περιοχή **Internet / Account Information / AVM Services**.

Zur Verbesserung Ihres Produkts und für den sicheren Betrieb an Ihrem Anschluss verwendet AVM bei Bedarf Diagnosedaten. Diese Einstellung kann in der Benutzeroberfläche unter **Internet / Zugangsdaten / AVM-Dienste** geändert werden.

To improve the product and ensure safe operation on your connection, AVM uses diagnostic data where needed. This setting can be changed in the user interface under **Internet / Account Information / AVM Services**.

Υποστήριξη

Στη σελίδα διαχείρισης παρέχονται νομικές πληροφορίες και στοιχεία αδειών, στην επιλογή: **Legal Notice**. Το αγγλικό εγχειρίδιο βρίσκεται στη διεύθυνση: en.avm.de/service.

Rechtliche Hinweise und geltende Lizenzbestimmungen finden Sie in der Benutzeroberfläche: **Rechtliches / Rechtliche Hinweise**. Weitere Information finden Sie auf unserer Internetseite: avm.de/service.

Legal information and the valid licensing conditions are presented in the user interface under **Legal Notice / Legal Notice**. More information is available on our website en.avm.de/service.

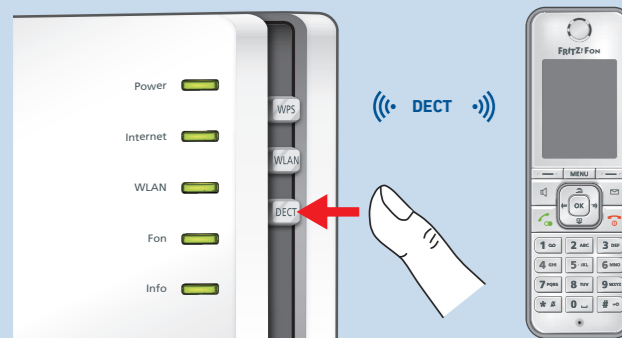
Υποστήριξη AVM: support@amy.gr
en.avm.de/nc/service/downloads
en.avm.de/service/support-request



PEFC

© AVM GmbH, 10547 Berlin • 10.2022 • 521558003_100133X_XX

7



Καταχώρηση ασύρματου τηλεφώνου

1. Ενεργοποιήστε το τηλέφωνό σας
2. Εκκινήστε τη διαδικασία καταχώρησης στο τηλέφωνό σας.
3. Εισαγάγετε το PIN του FRITZ!Box. Το προεπιλεγμένο PIN είναι **0000**.
4. Πατήστε το κουμπί **DECT** στο FRITZ!Box μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED **Info**.
5. Το τηλέφωνο έχει συνδεθεί.

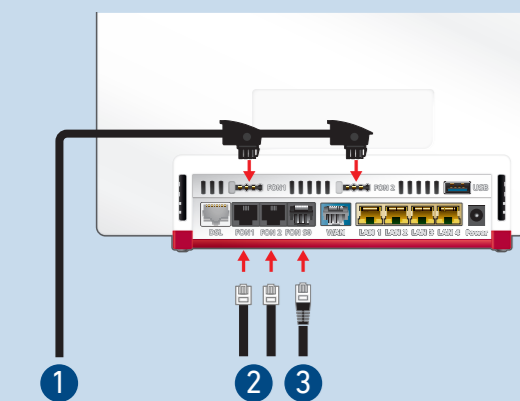
Schnurlostelefon anmelden

1. Schalten Sie Ihr Telefon an.
2. Bringen Sie das Telefon in Anmeldebereitschaft.
3. Geben Sie die PIN der FRITZ!Box ein. Die voreingestellte PIN ist **0000**.
4. Drücken Sie die Taste **DECT** an der FRITZ!Box bis die LED **Info** blinkt.
5. Das Telefon wird angemeldet.

Register a Cordless Telephone

1. Switch on the telephone.
2. Start the registration process on the telephone.
3. Enter the PIN of the FRITZ!Box. The preconfigured PIN is **0000**.
4. Push the **DECT** button on the FRITZ!Box until the **Info** LED starts flashing.
5. The telephone is registered.

8



Σύνδεση τηλεφώνων με καλώδιο

Μπορείτε να συνδέσετε τηλέφωνα* με καλώδιο στο Fritz!Box.

	1	2	3
Χρησιμοποιούνται σε άλλες χώρες	Fon 1, Fon 2		
Τηλέφωνο με υποδοχή RJ11	Fon 1, Fon 2		
Τηλέφωνο ISDN με υποδοχή RJ45	Fon 5q		

*επίσης συσκευή fax ή αυτόματο τηλεφωνητή

Telefone per Kabel anschließen

Sie können Telefone* per Kabel an die FRITZ!Box anschließen.

	1	2	3
Telefon mit TAE-Stecker	Fon 1, Fon 2		
Telefon mit RJ11-Stecker	Fon 1, Fon 2		
ISDN-Telefon mit RJ45-Stecker	Fon 5q		

*auch Faxgeräte oder Anrufbeantworter

Connect Telephones by Cable

You can connect telephones to the FRITZ!Box by cable.

	1	2	3
Telephone with TAE plug	Fon 1, Fon 2		
Telephone with RJ11 plug	Fon 1, Fon 2		
ISDN telephone with RJ45 plug	Fon 5q		

*also fax machines or answering machines



UK Declaration of Conformity
AVM hereby declares that the device is compliant with the Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206). The full text of the UK declaration of conformity is available at <https://en.avm.de/service/declarations/>.

Frequencies

DECT 1880 MHz – 1900 MHz, maximal 250 mW

2,4 GHz – 2,483 GHz, max. 100 mW
5,15 GHz – 5,35 GHz, max. 200 mW
5,47 GHz – 5,725 GHz, max. 1000 mW

Wi-Fi Στις χώρες AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK/NI επιτρέπεται η χρήση Wi-Fi από 5,15 GHz έως 5,35 GHz και μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



FRITZ!Box
7583

Σύντομες οδηγίες εγκατάστασης

EL

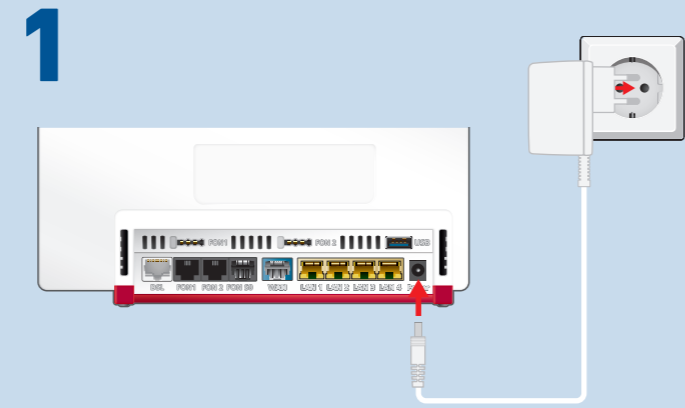
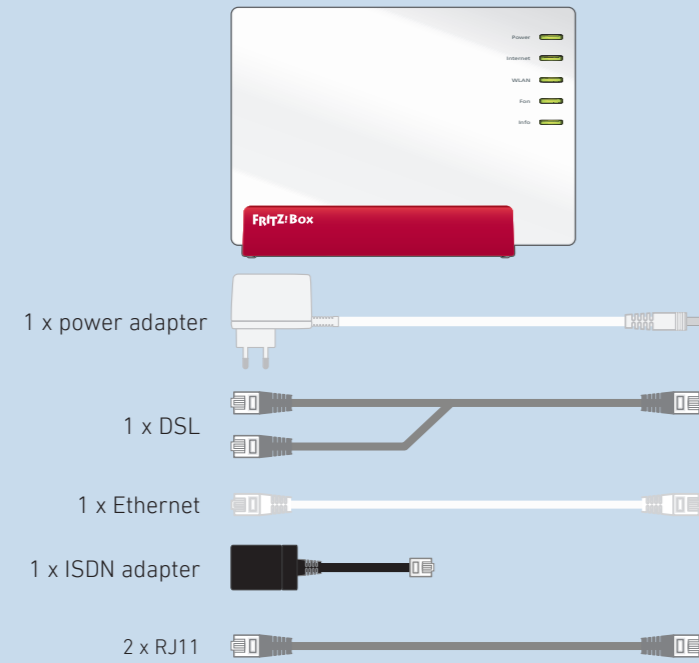
DE

EN

EL Περιεχόμενα συσκευασίας

DE Lieferumfang

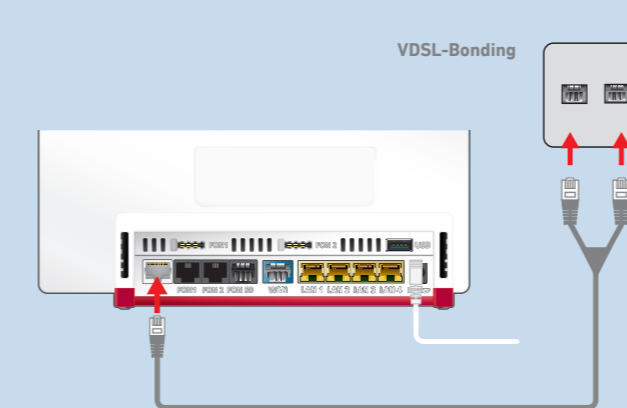
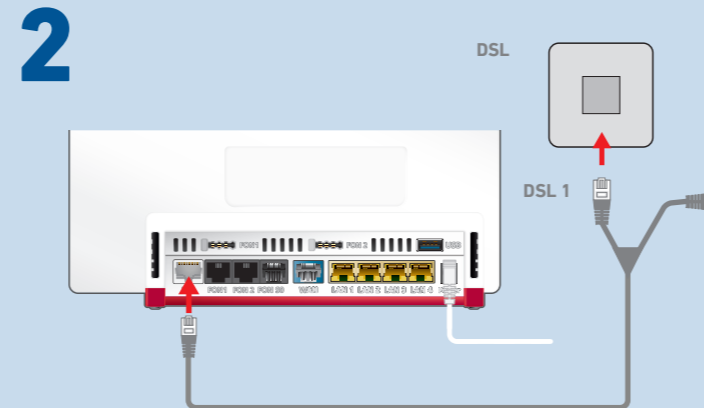
EN Package Contents



EL Σύνδεση στο ρεύμα

DE Am Strom anschließen

EN Connect to Electrical Power



Σύνδεση σε DSL ή σε VDSL-Bonding

Συνδέστε το FRITZ!Box τοποθετώντας στην πρίζα το άκρο του καλωδίου με την ένδειξη DSL1 σε μία παροχή DSL ή και τα δύο άκρα του καλωδίου σε μία παροχή VDSL-Bonding. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο εγχειρίδιο: en.avm.de/service.

Am DSL oder VDSL-Bonding anschließen

Schließen Sie die FRITZ!Box mit **einem** der kurzen Kabelenden an einem DSL-Anschluss oder mit **beiden** kurzen Kabelenden an einem VDSL-Bonding-Anschluss an. Weitere Informationen finden Sie in unserem Handbuch auf avm.de/service.

Connect to the DSL or VDSL-Bonding

Connect the FRITZ!Box to a DSL connection with one of the short ends of the cable, or to a VDSL bonding connection with both short ends of the cable. More information is presented in our manual at en.avm.de/service.

3 Το σωστό QR-Code βρίσκεται στον ξενόγλωσσο οδηγό ή στο πίσω μέρος της συσκευής FRITZ!Box

Einstellungen ab Werk

Settings upon Delivery

Wi-Fi network (SSID)
FRITZ!Box 7583 AF

Wi-Fi password (WPA2)
3779 | 8981 | 1562 | 8981 | 0123

FRITZ!Box password
zigzag5481

Diese Einstellungen können in der FRITZ!Box geändert werden.



Επίτευξη ζεύξης Wi-Fi (Smartphone)

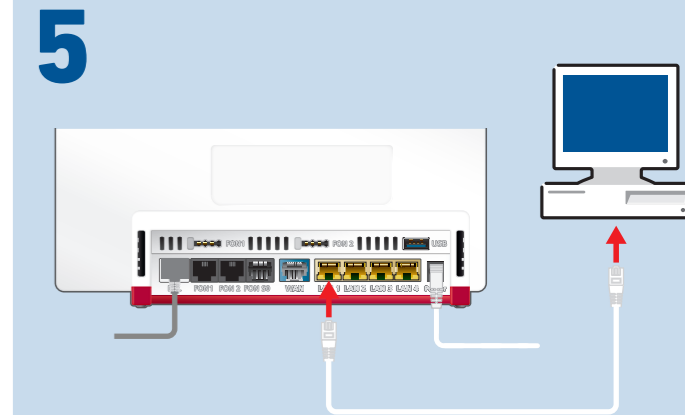
1. Σκανάρετε τον QR-Code του Wi-Fi του FRITZ!Box με την camera της συσκευής σας ή με μια εφαρμογή όπως το Fritz! App WLAN
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζει η camera ή η εφαρμογή και συνδέστε ασύρματα τη φορητή συσκευή σας με το Wi-Fi του FRITZ!Box μέσω απλών βημάτων

WLAN-Verbindung herstellen (Smartphone)

3. Scannen Sie den QR-Code für das WLAN der FRITZ!Box mit der Kamera Ihres Geräts oder mit einer App wie FRITZ!App WLAN.
4. Folgen Sie dem Dialog, den Sie von der Kamera oder der App erhalten und verbinden Sie Ihr WLAN-Gerät in wenigen Schritten mit dem WLAN der FRITZ!Box.

Establish Wi-Fi Connection (Smartphone)

1. Scan the QR code for the FRITZ!Box's Wi-Fi using the camera on your device or with an app like FRITZ!App WLAN.
2. Follow the dialog shown by the camera or app to connect your wireless device with your FRITZ!Box's Wi-Fi network in a few easy steps.



EL Σύνδεση με υπολογιστή (LAN)

DE Computer anschließen (LAN)

EN Connecting to the Computer (LAN)

Οδηγίες ασφάλειας

- Μη λειτουργείτε το FRITZ!Box κατά τη διάρκεια καταιγίδας με ηλεκτρικά φαινόμενα.
- Οι σχισμές εξαερισμού δεν πρέπει να φράζονται.
- Μην τοποθετείτε το FRITZ!Box σε επιφάνειες που ενδέχεται να έχουν αυξημένη θερμοκρασία.
- Συνδέστε το FRITZ!Box σε εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- Το FRITZ!Box προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Δείτε επίσης οδηγίες ασφάλειας στο ξεχωριστό φυλλάδιο της συσκευασίας.

Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie die FRITZ!Box nicht bei Gewitter.
- Die Lüftungsschlitze der FRITZ!Box müssen immer frei sein.
- Stellen Sie die FRITZ!Box nicht auf wärmeempfindliche Flächen.
- Schließen Sie die FRITZ!Box an eine leicht erreichbaren Steckdose an.
- Die FRITZ!Box darf nur innerhalb von Gebäuden verwendet werden.

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in Ihrem FRITZ!BoxHandbuch.

Safety Instructions

- Do not operate the FRITZ!Box during an electrical storm.
- The ventilation slits of the FRITZ!Box must never be obstructed.
- Do not place the FRITZ!Box on overly heat-sensitive surfaces.
- Connect the FRITZ!Box to an easily accessible outlet.
- The FRITZ!Box is intended only for indoor operation.

See also the security instructions in your FRITZ!Box manual.

4 Τα σωστά SSID και Wi-Fi password βρίσκονται στον ξενόγλωσσο οδηγό ή στο πίσω μέρος της συσκευής FRITZ!Box

Einstellungen ab Werk

Settings upon Delivery

Wi-Fi network (SSID)
FRITZ!Box 7583 AF

Wi-Fi password (WPA2)
3779 | 8981 | 1562 | 8981 | 0123

FRITZ!Box password
zigzag5481

Diese Einstellungen können in der FRITZ!Box geändert werden.



Επίτευξη ζεύξης Wi-Fi (Υπολογιστής)

1. Πατήστε στο σύμβολο Wi-Fi στην οθόνη του υπολογιστή σας.
Wi-Fi ή στη γραμμή εργασιών σε υπολογιστές Windows.
Wi-Fi ή στη γραμμή menu σε υπολογιστές Apple.
2. Επιλέξτε το Wi-Fi του FRITZ!Box σας και καταχωρήστε το κλειδί δικτύου Wi-Fi για να συνδεθείτε.

WLAN-Verbindung herstellen (Computer)

3. Klicken Sie auf das WLAN-Symbol Ihres Computers.
 oder auf Windows-Computern in der Taskleiste.
 oder auf Apple-Computern in der Menüleiste.
4. Wählen Sie das WLAN Ihrer FRITZ!Box aus und stellen Sie die Verbindung mit dem WLAN-Netzwerkschlüssel her.

Establish Wi-Fi Connection (Computer)

1. Click on the Wi-Fi icon on your computer screen.
 or in the task bar on Windows computers.
 or in the menu bar on Apple computers.
2. Select the Wi-Fi network of your FRITZ!Box, and use the Wi-Fi network key to establish a Wi-Fi connection.



FRITZ! Box 7583



Οδηγίες σύνδεσης μέσω οπτικής ίνας – FTTH

Αν έχετε παροχή οπτικής ίνας FTTH, το Fritz! Box 7583 θα συνδεθεί πίσω από το ONT, όπως αποτυπώνεται στο παρακάτω σχήμα.

